

1. ESPECIFICACIONES GENERALES

El sistema de automatización inalámbrica Nelson Twig® de segunda generación activa y desactiva válvulas mediante una red de radio de 900 MHz. Deberá tener los siguientes componentes:

- a. Controlador maestro ("Twig-MC")
- b. Concentrador de red de radio ("Hub Twig-V")
- c. RTU o nodos de radio de campo ("Twig-V" o "Twig-V Plus")
- d. Repetidor ("Repetidor Twig-V", opcional)

El sistema se diseñará con las siguientes especificaciones:

a. La red de radio

- i. proporcionará comunicación por radio bidireccional de 902 a 928 MHz (hasta 50 canales) y será capaz de ejecutar comandos en tres segundos;
- ii. deberán utilizarse radios con una potencia nominal de 250 mW y todas las antenas deberán cumplir las especificaciones que figuran en la *sección 3* del presente documento.

b. El controlador maestro

- i. funcionará con una fuente de alimentación de 100 a 240 VCA o una batería de 12 VCC;
- ii. se conectará al concentrador de la red de radio mediante un cable RS-422;
- iii. se manejará a través de un dispositivo móvil utilizando una aplicación para dispositivos iOS o Android;
- iv. la aplicación se conectará al controlador de forma local a través de Bluetooth® o de forma remota a través de la conexión a Internet proporcionada por el usuario;
- v. deberá tener entradas para dos transductores de presión de 4 a 20 mA y un medidor de flujo tipo pulso;
- vi. deberá tener dos contactos con enclavamiento de CC con una capacidad nominal de 16 amperios hasta 250 VCA.

c. El concentrador de la red de radio

- i. recibirá energía del controlador maestro a través de un cable RS-422;
- ii. deberá ser capaz de comunicarse con hasta 100 RTU o nodos de campo (dispositivos "Twig-V") y ocho repetidores,
- iii. deberá utilizar una antena omnidireccional externa de 6 dbi con un cable coaxial de no más de 50 pies (15 m) y un conector pasamuros RPSMA.

d. La RTU o los nodos de radio de campo ("Twig-V")

- i. deberá tener una carcasa totalmente sellada con ventilación;
- ii. funcionará con dos pilas D;
- iii. podrá controlar hasta dos solenoides o relés con enclavamiento de 12 VCC;
- iv. deberá utilizar una antena interna o una antena externa opcional con un conector pasamuros RPSMA.

e. La RTU o los nodos de radio de campo ("Twig-V Plus")

- i. funcionará con una batería recargable de 3,2 V con panel solar integrado;
- ii. deberá tener un actuador integrado de 3 vías que se conecte a una válvula de control hidráulico;
- iii. se comunicará con un dispositivo móvil a través de Bluetooth® y una aplicación para dispositivos iOS y Android;
- iv. la aplicación se utilizará para configurar e inicializar el dispositivo;
- v. deberá utilizar una antena interna.

f. El repetidor

- i. será opcional y se utilizará para ampliar el alcance de la red de radio;
- ii. deberá alimentarse con 110 VCA o una batería de 12 VCC;
- iii. deberá utilizar una antena omnidireccional externa de 6 dbi con un cable coaxial de no más de 50 pies (15 m) y un conector pasamuros RPSMA.

2. MATERIALES, PESOS, DIMENSIONES, ETC.

	Twig-MC	Concentrador Twig-V	Twig-V (RTU)	Twig-V Plus	Repetidor Twig-V
Identidad de la dirección	NA	0-XXXXX	1-XXXXX (simple) 2-XXXXX (doble) 5-XXXXX (SE simple) 6-XXXXX (SE doble)	1-XXXXX 5-XXXXX (modelo SE)	8-XXXXX
Carcasa					
Material	Poliéster	Plástico con fibra de vidrio	Plástico con fibra de vidrio	Plástico	Poliéster reforzado con fibra de vidrio
Dimensiones (Ancho x Alto x Profundidad)	9,7 x 11,1 x 5,4 in 25 x 28 x 14 cm	4,2 x 7,5 x 3,3 in 11 x 19 x 8 cm	4,2 x 7,5 x 3,3 in 11 x 19 x 8 cm	2,7 x 5,2 x 2,9 in 6,9 x 13,0 x 7,4 cm	3,9 x 9 x 4,1 in 10 x 23 x 11 cm
Peso (lb)	5,67	1,53	1,85	0,73	2,4
Clasificación NEMA	4X	NA	NA	NA	4X
Interfaz Bluetooth®	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1
Radiofrecuencia	NA	902 a 928 MHz	902 a 928 MHz	902 a 928 MHz	902 a 928 MHz
Canales de radio	NA	2 a 50	1 a 50	2 a 50	1 a 50
Potencia de la radio	NA	250 mW	250 mW	250 mW	250 mW
Antena	NA	Externa, omnidireccional	Interna o Externa	Interna	Externa, omnidireccional
Conexiones	Ethernet, 2 x RS-422 (al concentrador)	RS-422 (a MC), RPSMA (antena)	24", cables conductores de 20 AWG RPSMA (antena externa)	Cable de 24" y cables conductores de 20 AWG (solo modelo SE)	RPSMA (antena)
Energía	110 VCA (4 W) o 12 VCC (3,5 W)	NA	3,2 V (dos pilas D)	LiFePO4 recargable, celda 14 505, 3,2 V, 600 mAh	120 VCA o 12 VCC

La marca y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Nelson Irrigation Corporation se hace bajo licencia.

3. ANTENAS

Las RTU o los nodos de campo ("Twig-V") están disponibles con una antena interna o una antena externa opcional. Las antenas externas también se utilizan con el concentrador y el repetidor de la red de radio.

Las especificaciones exactas de la antena interna y la antena omnidireccional externa aprobada se muestran en las siguientes tablas. No se utilizarán otras antenas con el sistema Twig Wireless sin la aprobación de Nelson Irrigation.

Antena interna	
Frecuencia	902 a 928 MHz
Potencia de salida	24 dBm
Modulación	LoRa
Conector	NA
Tipo de antena	Dipolo
Ancho de banda nominal	500 KHz
Factor de propagación	8

Antena externa	
Frecuencia	902 a 928 MHz
Ganancia	6 dBi
Tipo de antena	Omnidireccional
Polarización	Vertical
Ancho de haz horizontal	360 grados
Ancho de haz vertical	15 grados
Conector	N-Macho
Impedancia	50 ohmios

4. DECLARACIONES DE LAS AGENCIAS

Declaración sobre interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones:

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o un técnico con experiencia en radios y televisores para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones que se expresan a continuación: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Declaración de interferencias de Industry Canada:

Este dispositivo contiene transmisores y receptores exentos de licencia que cumplen con las normas RSS de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá para dispositivos exentos de licencia. La operación está sujeta a las dos condiciones que se expresan a continuación:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias.
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Le périphérique hôte final, dans lequel ce module RF est intégré "doit être étiqueté avec une étiquette auxiliaire indiquant le CI du module RF, tel que" Contient le module émetteur IC: 9686A-TWIGVUNO".

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage.
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

5. PRECAUCIÓN

Los productos Twig inalámbricos no deben utilizarse para controlar mecanismos o dispositivos de forma remota, incluidos aquellos que puedan causar la muerte, lesiones corporales o daños materiales si se activan de forma incorrecta o involuntaria. Ningún producto Twig inalámbrico está diseñado para su uso en aplicaciones en las que la seguridad de personas o bienes pueda verse comprometida.

Los clientes y usuarios de dispositivos y mecanismos controlados con productos Twig inalámbricos deben comprender y utilizar todos los procedimientos de seguridad adecuados en relación con los dispositivos, incluyendo, sin limitación, el uso de procedimientos de seguridad apropiados para evitar el accionamiento involuntario por parte del usuario del dispositivo.

Todos los productos Twig inalámbricos son susceptibles a interferencias e interrupciones de radiofrecuencia que pueden impedir la comunicación. Es responsabilidad exclusiva del usuario comprender que es posible que los productos Twig inalámbricos no puedan conectarse o activarse, tanto si están encendidos como apagados. El usuario asume todos los riesgos para la vida o la propiedad causados por interferencias o interrupciones de radiofrecuencia.

No utilice ningún producto Twig inalámbrico por encima de los límites indicados en este manual. Un voltaje excesivo o un funcionamiento prolongado al voltaje máximo podrían provocar fallas en el producto. Nunca utilice ninguna antena de radio que no sea una de las antenas proporcionadas por Nelson Irrigation Corporation o las especificadas en este manual.

No realice ninguna modificación física o eléctrica en ningún producto Twig inalámbrico. Esto invalidará las certificaciones reglamentarias y puede provocar fallos en el producto. Cualquier modificación física o eléctrica anulará la garantía.

Advertencia de seguridad eléctrica:

Algunos componentes de los productos Twig inalámbricos pueden funcionar con electricidad de 120 V o 240 VCA. La electricidad y el agua son abundantes en los sistemas de riego y representan una preocupación de seguridad. Se debe tener cuidado de evitar que la energía eléctrica entre en contacto con el cuerpo o con el agua. Si esto ocurre, puede provocar una descarga eléctrica o lesiones. Se deben seguir las prácticas normales y aceptadas de apagar todos los componentes antes de realizar cualquier instalación o trabajo de mantenimiento en los dispositivos.

Además, algunos componentes de los productos TWIG inalámbricos pueden funcionar con baterías de voltaje de corriente continua y paneles solares. Existe la posibilidad de que se produzca un cortocircuito eléctrico en estos dispositivos. Es necesario seguir las prácticas normales y aceptadas de seguridad eléctrica.

En resumen, si no se siguen las reglas, la seguridad personal se ve comprometida. Intentar realizar trabajos mientras la corriente está conectada puede provocar una descarga eléctrica o una chispa que puede iniciar un incendio, causar lesiones o la muerte.

Advertencia de seguridad personal:

Escaleras:

Es posible que tenga que subir una escalera para trabajar por encima del nivel del suelo en algunos trabajos de mantenimiento en proyectos de campo. Existe peligro de caerse de una escalera. Se recomienda seguir las prácticas de seguridad habituales en cuanto a la carga de las escaleras, el ángulo de inclinación, los peldaños y la prevención de resbalones.

Seguridad de la antena:

No coloque el mástil de la antena cerca de cables eléctricos. Levante la vista y viva. Asegúrese de que no haya cables eléctricos con los que el mástil pueda entrar en contacto. El contacto con cables eléctricos puede ser mortal. Consulte el Apéndice A para obtener más información.

Mantenga las cajas de control selladas. Evite la entrada de insectos. Nunca deje abiertos los orificios de acceso de las cajas de control. Nunca deje la puerta de la caja abierta.

Solo se deben utilizar las antenas proporcionadas por Nelson Irrigation en la red de productos Twig inalámbricos.

Precaución si se traslada el sistema a una nueva ubicación:

El sistema de control inalámbrico está compuesto por productos inalámbricos Twig seleccionados que se pueden trasladar de un lugar a otro para adaptarse a los cambios en los cultivos. Cada sitio debe ser evaluado por motivos de seguridad para garantizar la seguridad del personal y de los bienes. Cada sitio de riego debe tener instalada una válvula de alivio de agua que pueda descargar agua para aliviar el exceso de presión por motivos de seguridad.

5. AVERTISSEMENT (FRANÇAIS)

Les produits Twig Wireless ne doivent pas être utilisés pour contrôler des mécanismes ou des dispositifs à distance, y compris ceux qui peuvent causer la mort, des blessures corporelles et/ou des dommages matériels s'ils sont déclenchés de manière incorrecte ou par inadvertance. Aucun produit Twig Wireless n'est destiné à être utilisé dans une application où la sécurité des personnes ou des biens est en jeu.

Les clients et les utilisateurs des appareils et des mécanismes contrôlés par les produits Twig Wireless doivent comprendre et appliquer toutes les procédures de sécurité appropriées en relation avec les appareils, y compris, mais sans s'y limiter, les procédures de sécurité appropriées pour empêcher tout déclenchement involontaire par l'utilisateur de l'appareil. Si quelqu'un doit effectuer des travaux de service ou de maintenance sur les produits Twig Wireless, il doit suivre les consignes de sécurité indiquées dans ce manuel.

Tous les produits Twig Wireless sont susceptibles de subir des interférences et des interruptions RF pouvant empêcher la communication. Il incombe uniquement à l'utilisateur de comprendre qu'il est possible de ne pas connecter ou de ne pas déclencher les produits sans fil Twig, qu'ils soient activés ou désactivés. L'utilisateur assume tous les risques pour la vie ou la propriété causés par des interférences ou des interruptions RF.

N'utilisez pas les produits Twig Wireless au-delà des limites spécifiées dans ce manuel. Une tension excessive ou un fonctionnement prolongé à la tension maximale pourrait entraîner une défaillance du produit. N'utilisez jamais d'autre antenne radio que celles fournies par Nelson Irrigation Corporation ou spécifiées dans ce manuel.

N'apportez aucune modification physique ou électrique à aucun produit Twig Wireless. Cela annulera les certifications réglementaires et pourrait entraîner une défaillance du produit. Toute modification physique et électrique annule la garantie.

Mise en garde concernant la sécurité électrique :

Certaines composantes du produit Twig Wireless peuvent être alimentées par de l'électricité en courant alternatif de 120 V ou 240 V. L'électricité et l'eau sont abondantes dans l'irrigation et représentent un enjeu de sécurité. Il faut veiller à éviter que de l'électricité n'entre en contact avec le corps ou l'eau. Si cela se produit, il peut en résulter un choc électrique ou une blessure. Il est impératif de suivre les pratiques normales et acceptées consistant à mettre hors tension tous les composants avant d'effectuer des travaux d'installation ou d'entretien sur les appareils.

Certains composants des produits Twig Wireless peuvent aussi être alimentés par des batteries à courant continu et des panneaux solaires. Il existe une possibilité de court-circuit électrique avec ces dispositifs. Il est nécessaire d'utiliser les pratiques normales et acceptées en matière de sécurité électrique.

En résumé, si les règles ne sont pas respectées, la sécurité personnelle est compromise. Toute tentative d'effectuer un travail alors que l'appareil est sous tension peut provoquer un choc ou une étincelle susceptible de déclencher un incendie, de causer des blessures ou entraîner la mort.

Précaution de sécurité personnelle :

Échelles :

Il peut être nécessaire de grimper sur des échelles pour travailler au-dessus du sol dans le cadre de certains projets de maintenance sur le terrain. Il existe un danger de tomber d'une échelle. Il est recommandé d'appliquer les pratiques de sécurité habituelles concernant la charge des échelles, l'angle d'inclinaison, les échelons et la prévention du glissement.

Sécurité de l'antenne :

Ne placez pas un mât d'antenne près des lignes électriques. Levez les yeux et vivez ! Assurez-vous qu'aucune ligne électrique ne se trouve à un endroit où un contact peut être établi avec le mât. Le contact avec des fils électriques peut être mortel ! Voir l'annexe A pour plus d'informations.

Gardez les boîtes de contrôle scellées. Évitez l'intrusion d'insectes. Ne laissez jamais de trous d'accès ouverts dans les boîtes de commande. Ne laissez jamais la porte de la boîte ouverte.

Seules les antennes fournies par Nelson Irrigation doivent être utilisées dans le réseau des produits Twig Wireless.

Attention si le système est déplacé vers un nouveau site :

Le système de contrôle sans fil est composé de produits Twig Wireless sélectionnés qui peuvent être déplacés d'un site à l'autre pour s'adapter aux changements de cultures. Chaque site doit être évalué à des fins de sécurité pour répondre aux exigences de sécurité du personnel et des biens. Chaque site d'irrigation doit être équipé d'une soupape de décharge d'eau permettant de relâcher l'excès de pression à des fins de sécurité.

6. GARANTÍA

Nelson Irrigation Corporation garantiza los productos de control inalámbricos Twig de Nelson (los "Productos") contra defectos en materiales y mano de obra durante un año a partir de la fecha de compra al por menor por parte del comprador original ("Periodo de garantía") cuando se utilicen con válvulas de riego y carcasas de Nelson Irrigation y tal como se describe en los documentos de Nelson Twig.

Esta garantía limitada no se aplica a (1) productos que se hayan utilizado con válvulas o carcasas no fabricadas por Nelson Irrigation; (2) consumibles (como baterías); (3) software o aplicaciones móviles, incluso si se incluyen o venden con el producto o están integrados en él; (4) un producto que haya sido modificado por personas que no sean representantes de Nelson Irrigation; (5) daños causados por el uso con productos que no sean de Nelson Irrigation; (6) daños causados por accidentes, abuso, mal uso, rayos, inundaciones, incendios, terremotos u otras causas externas; (7) daños causados por el uso del Producto fuera de los usos permitidos o previstos descritos en los documentos de Nelson Twig o con un voltaje o suministro de energía inadecuados; (8) daños causados por no seguir las instrucciones del Producto; o (9) daños causados por el servicio (incluyendo, sin limitación, la instalación, la retirada o la reparación, actualización o ampliación no autorizadas) realizado por cualquier persona que no sea un representante autorizado de Nelson Irrigation. La recuperación y reinstalación de programas de software y datos de usuario no están cubiertas por esta garantía limitada. Nelson Irrigation no garantiza que el funcionamiento del Producto sea ininterrumpido o esté libre de errores.

RECURSO EXCLUSIVO. En virtud de esta garantía limitada, si surge un defecto en el Producto y Nelson Irrigation recibe una reclamación válida dentro del Periodo de garantía, Nelson Irrigation, a su discreción y en la medida en que lo permita la ley, (1) reparará el Producto sin cargo alguno, utilizando piezas de repuesto nuevas o reacondicionadas, o (2) cambiará el Producto por uno nuevo o reacondicionado.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

La garantía limitada descrita anteriormente es la única garantía expresa que Nelson Irrigation ofrece para el Producto y la solución anterior es su único recurso. En la medida máxima permitida por la ley aplicable, NELSON IRRIGATION RENUNCIA EXPRESAMENTE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y CONDICIONES DE CUALQUIER TIPO, YA SEAN LEGALES O IMPLÍCITAS, QUE SURJAN DEL CURSO DE LA CONDUCTA O DE OTRO MODO, EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY APLICABLE PROHIBA LA RENUNCIA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO Y NO INFRACCIÓN SE LIMITA A UN PERÍODO DE UN AÑO, IGUAL QUE LA GARANTÍA EXPRESA ANTERIORMENTE MENCIONADA.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

Usted entiende y acepta expresamente que, en la medida máxima permitida por la ley aplicable, Nelson Irrigation y sus subsidiarias y afiliadas (en conjunto, las "Partes de Nelson Irrigation") no serán responsables ante usted bajo ninguna teoría de responsabilidad, ya sea contractual, extracontractual, responsabilidad objetiva, negligencia, incumplimiento o falta de garantía, o de otro tipo, por cualquier daño indirecto, incidental, especial, consecuente o ejemplar en que usted pueda incurrir en relación con el Producto o estos términos, incluido a) daños a los cultivos u otros daños consecuentes resultantes de cualquier defecto o incumplimiento de la garantía y b) cualquier pérdida de datos, independientemente de que una Parte de Nelson Irrigation o sus representantes hayan sido informados o debieran haber sido conscientes de la posibilidad de que se produjeran tales pérdidas. Usted entiende y acepta expresamente que, en la medida máxima permitida por la ley aplicable, la responsabilidad total de las partes de Nelson Irrigation en relación con el Producto o esta garantía limitada no excederá el importe que usted haya pagado realmente por el Producto.

Ningún agente, empleado o representante de Nelson Irrigation Corporation tiene autoridad para eliminar, alterar o adicionar provisiones en esta garantía ni para ofrecer ninguna promesa o garantía que no esté incluida en la presente.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no se aplique en su caso.

AVISO SOBRE EL SERVICIO INALÁMBRICO. El Producto funciona a través de una red inalámbrica y depende de la disponibilidad de los servicios inalámbricos proporcionados por terceros. Nelson Irrigation no garantiza la disponibilidad continua de los servicios inalámbricos y no ofrece ninguna garantía respecto al Producto en caso de interrupciones del servicio inalámbrico, piratas informáticos, espías o virus. No se garantiza la compatibilidad de la aplicación con actualizaciones pasadas o futuras realizadas por terceros en el servicio.

INSTRUCCIONES PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA. Para obtener servicio de garantía, comuníquese con Nelson Irrigation al 509-525-7660. Es su responsabilidad realizar una copia de seguridad de cualquier dato, software u otros materiales que haya almacenado o conservado en el Producto. Es probable que dichos datos, software u otros materiales se pierdan o se reformateen durante el servicio, y Nelson Irrigation no se hará responsable de ningún daño o pérdida de este tipo.

DIVISIBILIDAD. Si alguna de las condiciones se considera ilegal o inaplicable, la legalidad o aplicabilidad de las condiciones restantes no se verá afectada ni perjudicada.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que también tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

LEY APLICABLE. Esta Garantía Limitada se registrará por las leyes del estado de Washington, independientemente de que las normas de elección de ley apunten a la ley de otra jurisdicción.

ARBITRAJE. Cualquier reclamación o disputa relacionada con esta Garantía Limitada se resolverá de manera rentable mediante un arbitraje vinculante, sin comparecencia, en el estado de Washington, utilizando las reglas de arbitraje comercial de JAMS. El arbitraje se iniciará a través de un proveedor de resolución alternativa de disputas establecido y acordado mutuamente por las partes. El proveedor de resolución alternativa de disputas y las partes deben cumplir con las siguientes reglas: a) el arbitraje se llevará a cabo por teléfono, en línea y/o se basará únicamente en presentaciones escritas, cuya forma específica será elegida por la parte que inicie el arbitraje; b) el arbitraje no implicará la comparecencia personal de las partes o los testigos, salvo que las partes acuerden lo contrario; y c) cualquier sentencia sobre el laudo dictado por el árbitro podrá ser presentada ante cualquier tribunal de jurisdicción competente.

Si la cláusula de arbitraje anterior no se aplica por cualquier motivo, usted acepta someterse a la jurisdicción personal de los tribunales estatales ubicados en el condado de Walla Walla, Washington, y de los tribunales federales del Distrito Este de Washington con el fin de litigar todas las reclamaciones o disputas, cuyos tribunales tendrán jurisdicción exclusiva sobre dichas reclamaciones o disputas. Sin perjuicio de lo anterior, Nelson Irrigation podrá solicitar medidas cautelares u otras medidas equitativas para proteger sus derechos de propiedad intelectual en cualquier tribunal de jurisdicción competente. La parte ganadora en cualquier reclamación o disputa relacionada con esta Garantía Limitada tendrá derecho a recuperar los honorarios y costos razonables de sus abogados, ya sea antes o durante el arbitraje, el juicio y cualquier apelación.

PATENTES PENDIENTES. Consulte la patente: www.nicpat.com, TWIG® es una marca registrada de Nelson Irrigation Corporation.

Copyright © 2024 Nelson Irrigation Corporation.